

Documents à fournir impérativement pour l'inscription
Für die Anmeldung notwendige Dokumente
Documents needed for the registration

- 1- Formulaire : « Conditions générales tarifaires du LfdD » dûment complété et signé**
Formular: „Allgemeine Zahlungsbedingungen des LfdD“, ausgefüllt und unterschrieben
Form: "General Terms and Conditions of Payment of the LfdD", completed and signed
 - 2- Formulaire : « Attestation de non prise en charge des frais de scolarité » ¹**
Formular: „Bescheinigung der Nicht-Übernahme der Schulgebühren“
Form: "Certification of non-coverage of tuition fees"
 - 3- Copie du livret de famille ou copie de l'acte de naissance**
Kopie des Familienstammbuches oder der Geburtsurkunde
Copy of the family register or the birth certificate
 - 4- Copie de la carte d'identité ou du passeport de l'enfant**
Kopie des Personalausweises oder des Reisepasses des Kindes
Copy of the child's identity card or passport
 - 5- Copie de la carte d'identité ou du passeport des responsables légaux/légaux**
Kopie der Personalausweise oder der Reisepässe der Erziehungsberechtigten
Copy of the legal representatives' identity card or passport
 - 6- Certificat de scolarité de l'année scolaire en cours**
Schulbescheinigung der aktuellen Schule
School certificate of the current school
 - 7- Copie du carnet de vaccination avec confirmation par e-mail de la vaccination contre la rougeole ²**
Kopie des Impfasses und Bestätigung per E-Mail über die erfolgte Impfung gegen Masern
Copy of the vaccination card and confirmation via email of the measles vaccination
 - 8- Copie des bulletins scolaires de 2019/2020 et des deux premiers trimestres 2020/2021**
Kopie der Zeugnisse 2019/2020 und der ersten zwei Trimester 2020/2021
Copy of the school reports 2019/2020 and the first two trimesters 2020/2021
- A remettre dès réception, au plus tard: 30.06.21** - Nach Erhalt einzureichen, spätestens: 30.06.21 - To be delivered upon receipt, 30.06.21 at the latest:
- Le bulletin du troisième trimestre avec l'avis de passage dans la classe supérieure**
Zeugnis des letzten Trimesters mit dem Bescheid über die Versetzung in die nächste Klassenstufe
School reports of the last trimester with the decision on the transfer to the next grade
- 9- En cas de séparation ou de divorce, un extrait du jugement du tribunal précisant les modalités de garde de l'enfant**
Im Falle einer Trennung oder Scheidung, einen Auszug aus dem gerichtlichen Urteil über das Sorgerecht
In the case of separation or divorce, an excerpt from the court judgment on custody
 - 10- Photo d'identité récente**
Aktuelles Lichtbild
Current photograph
 - 11- Formulaire : „Règlement de la demi-pension“ pour le primaire (maternelle, élémentaire)
Pour le secondaire, formulaire à remettre la première semaine après la rentrée scolaire**
Formular: „Geschäftsbedingungen der Mittagsverpflegung“ (Vor- und Grundschule)
Für die Sekundarstufe, in der ersten Woche des Schuljahres vorzulegen
Form: "Terms and conditions of half-board" (pre- and primary school)
For secondary school, to be submitted the first week of the school year
 - 12- A remettre dès réception, au plus tard: 30.06.21** - Nach Erhalt einzureichen, spätestens: 30.06.21 - To be delivered upon receipt, 30.06.21 at the latest:
Certificat de radiation de l'établissement d'origine (EXEAT), si fourni
Abmeldebestätigung der zuletzt besuchten Schule (außer für Schulkinder, die aus dem deutschen Schulsystem kommen)
Confirmation of deregistration of the last school visited

¹ Seulement pour le tarif famille. / Nur für den Familientarif. / Only for the family rate.

² Vaccination obligatoire contre la rougeole (La loi fédérale sur la protection contre la rougeole du 10.02.2020 (BGBl. I p.148 et suiv.))
Masernimpfpflicht (Masernschutzgesetz des Bundes vom 10.02.2020 (BGBl. I S.148 ff.))
Mandatory measles vaccination (Federal Measles Protection Act of 10.02.2020 (BGBl. I p.148 ff.))